

Colonial Pipeline Company

Pipeline Smart. Pipeline Safe.
Safety Information for Families & Communities



Oleoducto seguro. Oleoducto inteligente.
Información de seguridad importante para familias
y comunidades

Did you know that you live or work near a Colonial Pipeline?



Colonial Pipeline Company is an interstate common carrier of refined liquid petroleum products. Our 5,500-mile underground network of steel pipes, ranging in size from six to 40 inches, stretches from Texas to the New York harbor. Each day, we transport more than 100 million gallons of gasoline, kerosene, home heating oil, diesel fuel, and jet fuel to supply our nation's growing energy needs.

¿Sabía que vive o trabaja cerca de un oleoducto Colonial?

Colonial Pipeline Company es una compañía transportadora interestatal de productos petrolíferos líquidos refinados. Nuestra red de 8850 km (5500 millas) de tuberías de acero subterráneas, que oscilan en tamaño desde 15 cm (6 pulgadas) a 1 m (40 pulgadas), se extiende desde Texas hasta el puerto de Nueva York. Cada día, transportamos mas de 100 millones de galones de gasolina, kerosene, combustible para calefacción de hogares, combustible diésel y combustible para aeronaves a fin de satisfacer las necesidades energéticas en aumento de nuestra nacieón.

Stay alert. Stay informed. Stay safe.

Although Colonial Pipeline works around the clock to ensure the safety of our pipeline, pipeline incidents can occur. Under certain conditions, refined petroleum products can be flammable and explosive, are potential carcinogens, can cause eye and skin irritation, and can be harmful if inhaled. They can also pose a threat to wildlife and the environment. By following some simple steps, you can keep yourself, your family and your community safe.

Manténgase alerta. Manténgase informado. Manténgase seguro.

Si bien Colonial Pipeline trabaja durante todo el día para garantizar la seguridad de nuestro oleoducto, pueden producirse incidentes. Bajo ciertas condiciones, los productos petrolíferos refinados pueden resultar inflamables y explosivos, son agentes potencialmente carcinógenos, pueden provocar irritación en los ojos y en la piel, y pueden ser peligrosos en caso de inhalación. Además, pueden presentar una amenaza para la fauna y el ambiente. Si sigue algunos pasos simples, puede mantenerse seguro y mantener la seguridad de su familia y comunidad.



5 Steps for Staying Safe

5 pasos para mantenerse seguro

Step #1: Know where pipelines are located in your community

Pipelines are the safest method of fuel transportation, but because most are buried underground, they are largely unseen. You can view their approximate location and obtain contact information for pipeline operators in your area by visiting the National Pipeline Mapping System (NPMS) at www.npms.phmsa.dot.gov.

As required by federal law, Colonial posts easy-to-spot yellow, black and red markers (pictured at left) to reveal the approximate (not exact!) location of pipelines—including all locations where pipelines pass beneath roads, rivers, streams, railroad tracks, etc. These markers identify Colonial Pipeline as the operator, list the product being transported, and display Colonial's emergency phone number. It is a federal offense to move, remove, or deface any pipeline marker.

Paso 1: Saber en qué partes de su comunidad se ubican los oleoductos

Los oleoductos son el método más seguro para el transporte de combustible, pero debido a que la mayoría son subterráneos, en gran medida pasan desapercibidos. Usted puede ver su ubicación aproximada y obtener información de contacto para los operadores de oleoductos en su área visitando el Sistema Nacional de Asignación de Oleoductos (National Pipeline Mapping System, NPMS) en www.npms.phmsa.dot.gov. Según lo exige la ley federal, Colonial fija marcadores fáciles de identificar de color amarillo, negro y rojo (como se ilustra a la izquierda) para mostrar la ubicación aproximada (¡no exacta!) de los oleoductos, incluidas todas las ubicaciones que cruzan debajo de las carreteras, ríos, arroyos, vías de tren, etc. Estos marcadores identifican a Colonial Pipeline como el operador, indican el producto que se transporta y muestran el número de emergencia de Colonial. Es un delito federal mover, quitar o dañar cualquier marcador del oleoducto.

Step #2: Know the warning signs of a leak

A petroleum product leak can be identified by any of the following:

- A dark or oily patch on the ground or a sheen on water near a river, stream or lake
- Spots of dead vegetation
- A vapor cloud
- An unusual hissing or roaring noise coming from the pipeline or near a marker
- A strong odor or scent of petroleum products

Paso 2: Conocer las señales de advertencia de una fuga

Una fuga de un producto petrolífero se puede identificar por alguno de los siguientes factores:

- Una mancha oscura o aceitosa en el suelo o brillo sobre el agua cerca de un río, arroyo o lago.
- Puntos con vegetación muerta
- Una nube de vapor
- Ruido como un silbido o zumbido proveniente del oleoducto o un marcador cercano
- Olor o aroma fuerte a productos petrolíferos.

Step #3: Take action if you suspect a leak

If you suspect a pipeline leak, take the following actions to stay safe:

- If possible without risk of injury, turn off any running equipment and eliminate any ignition source. If not possible, abandon equipment and immediately leave the area on foot.
- Warn others in the area.
- Move upwind of the suspected leak. Refined petroleum products are heavier than air. Seek a higher location.
- Do NOT use a telephone or cell phone, start a vehicle engine, turn an electrical appliance on or off or create an ignition source near the suspect leak.
- Do NOT attempt to operate pipeline equipment or close valves. Colonial's pipelines operate under high pressure. To prevent injuries or escalation of an emergency, no one except pipeline personnel should attempt to operate pipeline equipment.
- Do NOT drive into a vapor cloud.
- When you are a safe distance away, call 911 first to report the emergency; then call Colonial's 24-hour emergency number at **1-800-926-2728**.

Paso 3: Tomar medidas ante una presunta fuga

Si sospecha de la existencia de una fuga en un oleoducto, tome las siguientes medidas para mantenerse a salvo:

- De ser posible sin riesgo de lesionarse, apague cualquier maquinaria en funcionamiento y elimine cualquier fuente de ignición. De no ser posible, abandone la maquinaria y salga inmediatamente del área a pie.
- Avisar a otros en la zona.
- Avance viento arriba de la presunta fuga. Los productos petrolíferos refinados son más pesados que el aire. Busque lugares más altos.
- NO utilice teléfono ni celular ni intente encender un fósforo, arrancar el motor de un vehículo, ni encienda ni apague un aparato eléctrico cerca del oleoducto.
- NO intente operar la maquinaria del oleoducto ni cerrar las válvulas. Los oleoductos de Colonial operan bajo altas presiones. Para evitar lesiones o la intensificación de una emergencia, únicamente el personal del oleoducto debe intentar operar la maquinaria.
- NO maneje hacia una nube de vapor.
- **Cuando se encuentre a una distancia segura, llame primero al 911 para informar sobre la emergencia, luego llame al 1-800-926-2728, que es el número de emergencia de Colonial que funciona las 24 horas.**

First 911, then 1-800-926-2728
Primero 911, luego 1-800-926-2728



Step #4: Always call 811 before you dig. It's FREE!

Because pipeline markers do not reveal the exact location or depth of pipelines, state laws require homeowners/individuals and professional excavators to call 811 — the nationwide safe-digging number—to have all underground utilities, including pipelines, accurately located and marked before any digging project begins. By calling 811, you can prevent service disruptions, project delays, accidents, injuries and even death.

If you do damage or disturb a pipeline—even if you do not cause a leak—you must call our 24-hour emergency number at **1-800-926-2728**. The smallest damage may eventually cause a leak.

Paso 4: Llamar siempre al 811 antes de cavar. ¡Es GRATIS!

Debido a que los marcadores de oleoductos no indican la ubicación ni la profundidad exactas de los oleoductos, las leyes del estado exigen que los propietarios o individuos y los excavadores profesionales llamen al 811, el número nacional de excavación segura, para obtener la ubicación y señalización precisa de los servicios públicos subterráneos, incluidos los oleoductos, antes de comenzar cualquier proyecto de excavación.

Al llamar al 811, puede evitar interrupciones del servicio, demoras en los proyectos, accidentes, lesiones e incluso la muerte.

Si daña o afecta un oleoducto, aunque no provoque una fuga, debe llamar a nuestro número de emergencia que funciona las 24 horas al **1-800-926-2728**. Con el tiempo, incluso el daño más insignificante puede provocar una fuga.



**Know what's below.
Call before you dig.**



**Determina lo que está bajo tierra.
Llama antes de excavar.**



5 Steps for Staying Safe, continued

5 pasos para mantenerse seguro (continuación)

Step #5: Report unsafe or suspicious activity

If you witness unauthorized excavation or suspicious activity near pipeline areas, immediately call Colonial's 24-hour emergency number at **1-800-926-2728**. We will send an inspector to investigate—and you could be eligible to receive a cash reward for helping us protect our pipeline and your community.

Paso 5: Informar sobre cualquier actividad insegura o sospechosa

Si presencia una excavación no autorizada o una actividad sospechosa cerca de las áreas de los oleoductos, llame de inmediato al número de emergencia de Colonial que funciona las 24 horas al **1-800-926-2728**. Enviaremos a un inspector para que investigue y usted podría reunir los requisitos para recibir una recompensa en efectivo por ayudarnos a proteger nuestro oleoducto y su comunidad.

How Colonial Keeps Your Community Safe

Colonial Pipeline dedicates a significant portion of its annual budget to maintain the integrity of our pipelines. Our safety measures include:

- Sophisticated electronic inspection tools and corrosion prevention systems
- 24/7 monitoring from our centralized control center
- Foot patrols and aerial inspections of pipelines
- Immediate pipeline shutdowns if a problem is identified
- Routine maintenance of pipeline "right-of-ways" (the strips of land over and around pipelines) to keep them clear of potentially damaging tree roots, plants and other encroachments
- Integrity Management Plans (IMPs) for high-consequence areas such as highly populated, environmentally sensitive, or drinking water areas, as well as commercially navigable waterways. For information on Colonial's IMP, please call 678-762-2250.

Cómo mantiene Colonial la seguridad de su comunidad

Colonial Pipeline invierte entre dedica una porción significativa de su presupuesto anual para mantener la integridad de nuestros oleoductos. Nuestras medidas de seguridad incluyen:

- Herramientas sofisticadas de inspección electrónica y sistemas de prevención de corrosión.
- Monitoreo las 24 horas del día, los 7 días de la semana desde nuestro centro de control.
- Inspecciones de los oleoductos mediante patrullas aéreas y a pie.
- Cierres inmediatos de los oleoductos si se identifica un problema.
- Mantenimiento de rutina de "derecho de paso" de los oleoductos (las franjas de tierra por encima y alrededor de los oleoductos) para mantenerlos libres del posible daño de raíces de árboles, plantas y otras intrusiones.
- Planes de gestión de integridad (Integrity Management Plans, IMP) para las áreas de alta consecuencia, como con población elevada, ambientalmente sensibles o áreas de agua potable además de las vías fluviales comercialmente navegables. Para obtener un resumen de IMP de Colonial, llame al 678-762-2250.

Why are petroleum pipelines important?

Colonial Pipeline is just one part of a vast, national energy transmission system. **Petroleum products flow through pipelines, either above or below ground, and provide fuel for our cars, homes, factories, and for airline travel and defense.** According to the U.S. Department of Transportation, pipelines are the nation's safest and **most efficient means of transporting petroleum products.**

¿Por qué son importantes los oleoductos de petróleo?

Colonial Pipeline es solo una parte de un inmenso sistema de transmisión de energía nacional. Los productos petrolíferos circulan a través de los oleoductos, ya sea que estos **estén por encima o por debajo de la superficie, y proporcionan combustibles para nuestros** automóviles, hogares, fábricas, viajes aéreos y defensa. Según el Departamento de **Transporte de los Estados Unidos, los oleoductos son los medios más seguros y eficientes que tiene la nación para transportar productos petrolíferos.**

For more information about Colonial Pipeline, visit our website at www.colpipe.com.

Para más información de Colonial Pipeline, visite al www.colpipe.com.

To contact Colonial with questions or comments, email us at: landowners@colpipe.com.

Para comunicarse con Colonial en caso de tener alguna pregunta o comentario, envíenos un correo electrónico a: landowners@colpipe.com.





Important Phone Numbers

To report suspicious or unauthorized activities, call Colonial at 1-800-926-2728

In an emergency, first call 911, then call Colonial at 1-800-926-2728

Before digging, call 811

Números de teléfono importantes

Para informar actividades sospechosas o sin autorización llame a Colonial al 1-800-926-2728

En caso de emergencia, llame primero al 911, luego llame a Colonial al 1-800-926-2728

Llame al 811 antes de excavar



www.colpipe.com



Know what's below.
Call before you dig.

Follow us on our social media channels



Please share this information with all members of your household.
Comparta esta información con todos los miembros del grupo familiar.